

Zmluva o dielo a licenčná zmluva

uzatvorená podľa § 536 až § 565 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a § 40 až § 47 zákona č. 618/2003 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom v znení neskorších predpisov (autorský zákon)

Článok I

Zmluvné strany

Objednávateľ

Názov: Národná banka Slovenska
Sídlo: Imricha Karvaša 1, 813 25 Bratislava
Bankové spojenie: Národná banka Slovenska
Číslo účtu:
IČO: 30844789
DIČ: 2020815654
IČ DPH: SK 2020815654
Zastúpený:
(ďalej len „objednávateľ“)

Zhotoviteľ

Názov: Progress Promotion Bratislava, spoločnosť s ručením obmedzeným
Sídlo: Ursínyho č. 6, 831 02 Bratislava
Zapísaný : v Obchodnom registri OS Bratislava I, v odd.: Sm, vložka č. 2525/B
Bankové spojenie:
Číslo účtu:
IČO: 31320597
DIČ: 2020314582
IČ DPH SK2020314582
Zastúpený:
(ďalej len „zhotoviteľ“)

(ďalej spolu tiež ako „zmluvné strany“)

Východiskovým podkladom pre uzavretie tejto zmluvy o dielo a licenčnej zmluvy (ďalej len „zmluva“) je úspešná ponuka zhotoviteľa na predmet zákazky „Výtvarné riešenia a kreatívne koncepty informačných a propagačných materiálov Národnej banky Slovenska“ podľa zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

Článok II

Predmet zmluvy

1. Predmet zmluvy

1.1 Zhotoviteľ sa zaväzuje pre objednávateľa zhotoviť a dodať výtvarné riešenia a kreatívne koncepty a následné spracovanie informačných a propagačných materiálov objednávateľa. Ide o komplexné riešenia výtvarného stvárnenia jednotlivých položiek, vytvárajúc kreatívne koncepty podľa jednotlivých okruhov obsahujúcich navzájom súvisiace položky, následné spracovanie slovenskej, resp. anglickej verzie vrátane korektúr a dodatočných úprav. Výslednou formou tohto spracovania je súbor PDF, resp. tlačové PDF tvoriace podklady pre tlač, za každú

jednotlivú položku predmetu zmluvy. Súčasťou spracovania môže byť aj dodanie farebných nátlakov v reálnej veľkosti (ďalej aj „dielo“).

Celý proces spracúvania výtvarných návrhov bude prebiehať v úzkej súčinnosti s poverenými pracovníkmi objednávateľa a výsledný produkt bude výlučným vlastníctvom objednávateľa s neobmedzeným právom používania a nakladania.

1.2 Predmetom zmluvy nie je dodanie fotografií, prípadne iných podkladov, ani skenovanie predlôh alebo ich dodatočná úprava, pokiaľ to pri danej položke nie je požadované objednávateľom. Predmetom zmluvy nie je tlač diela.

1.3 Objednávateľ si vyhradzuje právo nezrealizovať všetky tituly resp. zrealizovať ich v rozsahu a periodicite podľa reálnych potrieb a vyhradzuje si právo zrealizovať predmet zmluvy do výšky finančného limitu podľa čl. V bodu 1 tejto zmluvy.

2 Špecifikácia predmetu zmluvy

2.1 Rozsah

Predmetom zmluvy sú výtvarné riešenia položiek v bode 2.2 tejto zmluvy. Položky sú zoradené do okruhov. Každý okruh reprezentuje súbor súvisiacich propagačno-informačných materiálov objednávateľa, ktorých výtvarné riešenie by malo niesť spoločné prvky a vizuálne prezentovať obsahovú a tematickú prepojenosť jednotlivých materiálov. Väčšina položiek tvoriacich predmet zmluvy zahŕňa požiadavku na prípravu ďalšej jazykovej mutácie. Viaceré položky obsahujú požiadavku na spracovanie ďalšieho, resp. ďalších vyhotovení, ktoré budú aktualizáciou prvého vyhotovenia.

2.2 Podrobné vymedzenie

Prvý okruh – informácie o inštitúcii

2.2.1 Národná banka Slovenska – leták

Charakteristika: Leták o základných úlohách centrálnej banky, určený širokej verejnosti.

Spracovanie: výtvarný návrh alebo použitie existujúceho dizajnu, grafické spracovanie vrátane korektúr

Podklady: texty v DOC, foto v JPG, PDF

Periodicita: 1 x za rok

Jazykové mutácie: 2 (slovenčina, angličtina),

Rozsah: 2 strany

Formát: A4 (po zložení 99 x 210 mm, š x v) (2 sklady)

Finálna forma: súbor PDF za každú jazykovú mutáciu + tlačové PDF za každú jazykovú mutáciu

Lehota: maximálne 15 dní

2.2.2 Národná banka Slovenska – brožúra

Charakteristika: Brožúra o úlohách centrálnej banky, určená širokej verejnosti.

Spracovanie: výtvarný návrh, alebo použitie existujúceho dizajnu, grafické spracovanie vrátane korektúr

Podklady: texty v DOC, foto v JPG, TIF, PDF a pod.

Periodicita: 1 x za rok

Jazykové mutácie: 2 (slovenčina, angličtina)

Rozsah: 56 strán + 2 strany obálka

Formát: 190 x 295 mm (š x v)

Finálna forma: súbor PDF vrátane bookmarkov za každú jazykovú mutáciu + tlačové PDF za každú jazykovú mutáciu + ePub za každú jazykovú mutáciu

Lehota: maximálne 20 dní

2.2.3 Informačná brožúra

Charakteristika: Brožúra s informáciami z vybranej oblasti pôsobnosti NBS.

Spracovanie: výtvarný návrh alebo použitie existujúceho dizajnu, grafické spracovanie vrátane korektúr

Podklady: texty v DOC, foto v JPG, TIF, PDF a pod.

Periodicita: 1 x za rok

Jazykové mutácie: 2 (slovenčina, angličtina),

Rozsah: 16 strán + 4 strany obálky

Formát: 105 x 210 mm (š x v)

Finálna forma: súbor PDF za každú jazykovú mutáciu vrátane bookmarkov + tlačové PDF za každú jazykovú mutáciu + ePub za každú jazykovú mutáciu

Lehota: maximálne 30 dní

2.2.4 Informačný leták

Charakteristika: Leták z vybranej oblasti pôsobnosti centrálnej banky, určený širokej verejnosti.

Spracovanie: výtvarný návrh alebo použitie existujúceho dizajnu, grafické spracovanie vrátane korektúr

Podklady: texty v DOC, foto v JPG, PDF

Periodicita: 1 x za rok

Jazykové mutácie: 2 (slovenčina, angličtina),

Rozsah: 2 strany

Formát: A4 (po zložení A5 na výšku) (1 sklad)

Finálna forma: súbor PDF za každú jazykovú mutáciu + tlačové PDF za každú jazykovú mutáciu

Lehota: maximálne 15 dní

2.2.5 Príručka pre učiteľov

Charakteristika: Informačný materiál k súťaži.

Spracovanie: výtvarný návrh alebo použitie existujúceho dizajnu, grafické spracovanie vrátane korektúr

Podklady: texty v DOC, foto v JPG, TIF, PDF, grafy v XLS

Periodicita: 1 x za rok

Jazykové mutácie: 1 (slovenčina)

Rozsah: 8 strán + 4 strany obálky

Formát: A4 na výšku

Finálna forma: súbor PDF vrátane bookmarkov + tlačové PDF + ePub formát

Lehota: maximálne 5 dní

2.2.6 Vybrané makroekonomické a menové ukazovatele – leták

Charakteristika: Leták s údajmi o ekonomickom a menovom vývoji v SR.

Spracovanie: výtvarný návrh alebo použitie existujúceho dizajnu, grafické spracovanie vrátane korektúr

Podklady: texty v DOC, foto v JPG, PDF, tabuľka a grafy v XLS

Periodicita: 4 x za rok, vyhotovenia sú aktualizovaním prvého vyhotovenia

Jazykové mutácie: leták bude dvojjazyčný (slovenčina a angličtina spolu)

Rozsah: 2 strany

Formát: 396 x 276 mm (po zložení 99 x 276 mm, š x v) (3 sklady)

Finálna forma: súbor PDF + tlačové PDF

Lehota: maximálne 3 dni od dňa doručenia objednávky

2.2.7 Ročenka

Charakteristika: Interná publikácia pre zamestnancov NBS o udalostiach uplynulého roka.

Spracovanie: výtvarný návrh alebo použitie existujúceho dizajnu, grafické spracovanie vrátane korektúr, vytvorenie interaktívnej verzie s linkami ku každej fotografii

Podklady: texty v DOC, foto v JPG, PDF, TIF, zoznam pracovníkov v XLS

Periodicita: 1 x za rok

Jazykové mutácie: 1 (slovenčina)

Rozsah: 100 strán + 2 strany obálka

Počet foto: 90 ks

Formát: 165 x 228 mm (š x v)

Finálna forma: súbor PDF vrátane bookmarkov + tlačové PDF + interaktívna verzia s linkami ku každej fotografii

Lehota: maximálne 20 dní

Druhý okruh – informácie o novej sérii bankoviek

2.2.8 Nová séria bankoviek – leták 1

Charakteristika: Leták do série letákov o bankovkách, kde vonkajšia strana je dizajn bankovky a vnútorná strana zobrazuje umiestnenie ochranných prvkov.

Spracovanie: použitie existujúceho dizajnu, grafické spracovanie vrátane korektúr

Podklady: texty v DOC, foto v JPG, TIF, PDF a pod.

Periodicita: 1 x za rok

Jazykové mutácie: 2 (slovenčina, angličtina),

Rozsah: 2 strany

Formát: 400 x 102 mm (po zložení 200 x 102 mm, š x v) (1 sklad)

Finálna forma: súbor PDF + tlačové PDF za každú jazykovú mutáciu

Lehota: maximálne 10 dní

2.2.9 Nová séria bankoviek – leták 2

Charakteristika: Leták do série letákov o bankovkách s informáciami o nových ochranných prvkoch.

Spracovanie: výtvarný návrh alebo použitie existujúceho dizajnu, grafické spracovanie vrátane korektúr

Podklady: texty v DOC, foto v JPG, TIF, PDF a pod.

Periodicita: 1 x za rok

Jazykové mutácie: 2 (slovenčina, angličtina),

Rozsah: 2 strany

Formát: 420 x 105 mm (po zložení 210 x 105 mm, š x v) (1 sklad)

Finálna forma: súbor PDF + tlačové PDF za každú jazykovú mutáciu

Lehota: maximálne 10 dní

2.2.10 Nová séria bankoviek – brožúra

Charakteristika: Brožúra s informáciami o vybranej téme z oblasti novej série bankoviek.

Spracovanie: výtvarný návrh alebo použitie existujúceho dizajnu, ilustrácie na zadanú tému, grafické spracovanie vrátane korektúr

Podklady: texty v DOC, foto v JPG, TIF, PDF a pod.

Periodicita: 1 x za rok

Jazykové mutácie: 1 (slovenčina)

Rozsah: 16 strán + 4 strany obálky

Formát: 105 x 210 mm (š x v)

Finálna forma: súbor PDF + tlačové PDF + ePub formát

Lehota: maximálne 30 dní

Tretí okruh – zberateľské a pamätné mince

2.2.11 Informačný leták o minci 1

Charakteristika: Letáky k zberateľským minciam vydávaných NBS.

Spracovanie: výtvarný návrh, grafické spracovanie vrátane korektúr, úprava foto mince – averz a reverz (simulovanie lesku a tieňov, zdôraznenie reliéfov)

Podklady: texty v DOC, foto v JPG, PDF a pod.

Periodicita: 4 x za rok

Jazykové mutácie: 2 (slovenčina, angličtina),

Rozsah: 2 strany

Formát: A4 (po zložení 99 x 210 mm, š x v) (2 sklady)

Finálna forma: súbor PDF za každú jazykovú mutáciu + tlačové PDF za každú jazykovú mutáciu

Lehota: maximálne 10 dní

2.2.12 Informačný leták o minci 2

Charakteristika: Letáky k zberateľským minciam vydávaných NBS.

Spracovanie: výtvarný návrh, grafické spracovanie vrátane korektúr, úprava foto mince – averz a reverz (simulovanie lesku a tieňov, zdôraznenie reliéfov)

Podklady: texty v DOC, foto v JPG, PDF a pod.

Periodicita: 2 x za rok

Jazykové mutácie: 2 (slovenčina, angličtina),

Rozsah: 2 strany

Formát: 396 x 210 (po zložení 99 x 210 mm, š x v) (3 sklady)

Finálna forma: súbor PDF za každú jazykovú mutáciu + tlačové PDF za každú jazykovú mutáciu

Lehota: maximálne 10 dní

Štvrtý okruh – ochrana spotrebiteľa

2.2.13 Informačný leták k ochrane spotrebiteľa 1

Charakteristika: Letáky s informáciami z vybranej oblasti ochrany spotrebiteľa.

Spracovanie: výtvarný návrh alebo použitie existujúceho dizajnu, grafické spracovanie vrátane korektúr

Podklady: texty v DOC, foto v JPG, PDF, PDF a pod.

Periodicita: 4 x za rok

Jazykové mutácie: 1 (slovenčina)

Rozsah: 2 strany

Formát: 198 x 210 mm, š x v (po zložení 99 x 210 mm, š x v) (1 sklad)

Finálna forma: súbor PDF + tlačové PDF

Lehota: maximálne 10 dní

2.2.14 Informačný leták k ochrane spotrebiteľa 2

Charakteristika: Letáky s informáciami z vybranej oblasti ochrany spotrebiteľa.

Spracovanie: výtvarný návrh alebo použitie existujúceho dizajnu, grafické spracovanie vrátane korektúr

Podklady: texty v DOC, foto v JPG, PDF a pod.

Periodicita: 4 x za rok

Jazykové mutácie: 1 (slovenčina)

Rozsah: 2 strany

Formát: A4 (po zložení 99 x 210 mm, š x v) (2 sklady)

Finálna forma: súbor PDF + tlačové PDF

Lehota: maximálne 10 dní

2.2.15 Ochrana spotrebiteľa – brožúra

Charakteristika: Brožúra so základnými informáciami o ochrane spotrebiteľa.

Spracovanie: výtvarný návrh alebo použitie existujúceho dizajnu, grafické spracovanie vrátane korektúr

Podklady: texty v DOC, foto v JPG, TIF, PDF a pod.

Periodicita: 1 x za rok

Jazykové mutácie: 1 (slovenčina)

Rozsah: 16 strán + 4 strany obálky

Formát: 210 x 105 mm (š x v)

Finálna forma: súbor PDF + tlačové PDF + ePub formát

Lehota: maximálne 30 dní

Piaty okruh – kalendáre, pozdravy

2.2.16 Kalendár NBS, nástenný, jednostranný

Charakteristika: Nástenný kalendár NBS.

Spracovanie: výtvarný návrh, grafické spracovanie vrátane korektúr a grafického spracovania obalu na kalendár; požaduje sa zabezpečiť a garantovať správnosť kalendária, označenie sviatkov; na vyžiadanie dodanie farebných nátláčkov;

Podklady: texty v DOC, foto v JPG, PDF a pod.

Periodicita: 1 x za rok

Rozsah: 15 listov (1 titulný list, 1 list pauzák, 12 listov – mesiacov, 1 list informačné zhrnutie)

Formát: 320 x 450 mm (š x v)

Finálna forma: súbor PDF + tlačové PDF

Lehota: maximálne 30 dní

2.2.17 Novoročný pozdrav NBS

Charakteristika: Novoročný pozdrav.

Spracovanie: výtvarný návrh, grafické spracovanie vrátane korektúr a grafického spracovania obálky na pozdrav; návrh spracovania a podklady na spracovanie elektronického pozdravu

Podklady: texty v DOC, foto v JPG, PDF a pod.

Periodicita: 1 x za rok

Formát: A4 (po zložení 210 x 147,5 mm, š x v) (1 sklad)

Finálna forma: súbor PDF + tlačové PDF

Lehota: maximálne 5 dní

2.2.18 Stolový kalendár NBS

Charakteristika: Pracovný kalendár.

Spracovanie: grafické spracovanie podľa určeného vzoru vrátane korektúr, grafický návrh a spracovanie titulného listu, požaduje sa zabezpečiť a garantovať správnosť kalendária, označenie sviatkov, plánovacieho listu, východov a západov slnka, slovenských mien

Podklady: foto na titulku v JPG, PDF, TIF, vzor pracovného kalendára

Periodicita: 1 x za rok

Rozsah: 30 listov + titulný list

Formát: A4 (na šírku)

Finálna forma: súbor PDF + tlačové PDF

Lehota: maximálne 15 dní

2.2.19 Pozvánka 1

Charakteristika: Jednoduchá/textová pozvánka.
Spracovanie: grafické spracovanie vrátane korektúr
Podklady: texty v DOC, logo v JPG
Periodicita: 2 x za rok
Formát: 210 x 99 mm (š x v)
Finálna forma: súbor PDF + tlačové PDF
Lehota: maximálne 2 dni

2.2.20 Pozvánka 2

Charakteristika: Pozvánka k špecifickému podujatiu/výtvarná – výstava, koncert, súťaž a pod.
Spracovanie: výtvarný návrh, grafické spracovanie vrátane korektúr
Podklady: texty v DOC, foto v JPG
Periodicita: 2 x za rok
Rozsah: 2 strany
Formát: 210 x 198 mm (po zložení 210 x 99 mm, š x v) (1 sklad)
Finálna forma: súbor PDF + tlačové PDF
Lehota: maximálne 5 dní

2.2.21 Plagát malý, jednostranný

Charakteristika: Plagát k špecifickému podujatiu – výstava, koncert, súťaž a pod.
Spracovanie: výtvarný návrh, grafické spracovanie vrátane korektúr
Podklady: texty v DOC, foto v JPG
Periodicita: 2 x za rok
Formát: A5 – A3 (resp. zodpovedajúce B formáty)
Finálna forma: súbor PDF + tlačové PDF
Lehota: maximálne 5 dní

2.2.22 Plagát veľký, jednostranný

Charakteristika: Plagát k špecifickému podujatiu – výstava, koncert, súťaž a pod.
Spracovanie: výtvarný návrh, grafické spracovanie vrátane korektúr
Podklady: texty v DOC, foto v JPG
Periodicita: 2 x za rok
Formát: A2 – A0 (resp. zodpovedajúce B formáty)
Finálna forma: súbor PDF + tlačové PDF
Lehota: maximálne 10 dní

2.2.23 Roll-up, jednostranný

Charakteristika: Roll-up k špecifickému podujatiu – výstava, koncert, súťaž a pod.
Spracovanie: výtvarný návrh, grafické spracovanie vrátane korektúr
Podklady: texty v DOC, foto v JPG
Periodicita: 4 x za rok
Formát: 850 x 2000 mm (d x v)
Finálna forma: súbor PDF + tlačové PDF
Lehota: maximálne 10 dní od dňa doručenia objednávky

Článok III Spôsob plnenia

- 1 Objednávateľ je oprávnený po nadobudnutí účinnosti tejto zmluvy zadávať požiadavku na vyhotovenie každého titulu jednotlivo formou písomných objednávok počas trvania zmluvného vzťahu. Pri položkách, ktoré sa počas zmluvného vzťahu realizujú s periodicitou vyššou ako 1 x za rok, sa budú vystavovať objednávky na každé samostatné vyhotovenie. Objednávky (dva originály) budú zasielané poštou na adresu sídla zhotoviteľa.
- 2 Objednávka objednávateľa musí byť úplná, čitateľná a podpísaná objednávateľom. Úplná objednávka je objednávka, ktorá obsahuje:
 - názov a sídlo objednávateľa,
 - presnú špecifikáciu predmetu objednávky,
 - hodnotu objednaného plnenia,
 - termín a miesto dodania,
 - dátum vystavenia objednávky.
- 3 Zhotoviteľ bezodkladne po doručení písomnej objednávky podpíše jeden originál objednávky a doručí ho objednávateľovi, čím potvrdí prijatie objednávky a súhlas s technickými, časovými a cenovými podmienkami objednávky.
- 4 Objednávateľ sa zaväzuje poskytnúť zhotoviteľovi podklady nevyhnutné na vyhotovenie jednotlivých titulov najneskôr tri pracovné dni po akceptácii objednávky zhotoviteľom .
- 5 Zasielanie podkladov zhotoviteľovi (vo formáte DOC, XLS, EPS, JPG, TIF, CDR, PDF a pod.) a tiež zasielanie spracovaných vyhotovení jednotlivých titulov objednávateľovi (vo formáte PDF) sa bude uskutočňovať prostredníctvom elektronickej pošty. V prípade väčších objemov bude objednávateľ vyžadovať od zhotoviteľa osobné dodanie resp. prevzatie podkladov, korektúr a pod. v sídle objednávateľa.
- 6 Zasielanie opráv a korektúr do spracovaného titulu zhotoviteľovi sa bude uskutočňovať prostredníctvom faxu alebo e-mailu, v prípade väčších objemov bude objednávateľ vyžadovať od zhotoviteľa osobné dodanie resp. prevzatie podkladov, korektúr a pod. v sídle objednávateľa.
- 7 Pri elektronickej zasielaní a zasielaní prostredníctvom faxu sa vyžaduje telefonické oznámenie danej skutočnosti druhej zmluvnej strane.
- 8 Zhotoviteľ sa zaväzuje prijímať a spracúvať podklady počas pracovných dní v čase od 8.00 h do 16.00 h. Zhotoviteľ poskytne objednávateľovi kontakt na mobilný telefón, na ktorý sa môže objednávateľ obrátiť v mimoriadnych prípadoch aj mimo stanovených hodín.
- 9 Zhotoviteľ je povinný dodať každé vyhotovenie jednotlivého titulu objednávateľovi aj v elektronickej forme vo formáte PDF a v tlačovom PDF na CD nosiči v lehote uvedenej v objednávke.
- 10 Ak zhotoviteľ zistí, že akákoľvek špecifikácia uvedená v objednávke má vady (nie je úplná, nie je jednoznačná a pod.), je povinný objednávateľa na toto písomne upozorniť.

- 11 Predmet plnenia zmluvy sa považuje za dodaný po odoslaní potvrdzujúceho e-mailu objednávateľa a zhotoviteľovi.
- 12 Objednávateľ je oprávnený odmietnuť dodanie predmetu zmluvy, resp. objednávky v prípade, ak tento bol dodaný po lehote na dodanie, ak má viditeľné vady, ak nebolo dodržané dohodnuté množstvo a druh vyhotovení predmetu zmluvy uvedený v objednávke. V takomto prípade sa bude postupovať akoby predmet zmluvy ani nebol dodaný.

Článok IV Povinnosti zmluvných strán

1 Objednávateľ je povinný:

- 1.1 poskytnúť zhotoviteľovi podklady na zhotovenie predmetu zmluvy, v prípade podkladov ku grafom a tabuľkám v editovateľnej forme (formát DOC, resp. XLS),
- 1.2 poskytnúť zhotoviteľovi súčinnosť, napr. včas oznámiť prípadné zmeny a na vyžiadanie poskytnúť ďalšie konzultácie potrebné na zabezpečenie požadovanej kvality diela,
- 1.3 poskytnúť zhotoviteľovi informácie o tlačiarni, ktorá bude tlač realizovať a kontakt na jej DTP štúdio,
- 1.4 schváliť a prevziať definitívnu verziu predmetu zmluvy a uhradiť dohodnutú cenu.

2 Zhotoviteľ je povinný:

- 2.1 na základe výzvy objednávateľa prevziať podklady na vykonanie predmetu zmluvy pre každé vyhotovenie jednotlivého titulu,
- 2.2 výtvarné návrhy a kreatívne riešenia konzultovať s objednávateľom, predložiť objednávateľovi alternatívne riešenia a vybrané výtvarné návrhy predložiť objednávateľovi na schválenie,
- 2.3 vykonať kontrolu grafického spracovania a zodpovedať za správne grafické spracovanie podkladov, najmä správne spracovanie grafov a tabuliek,
- 2.4 umožniť objednávateľovi vykonať počas grafického spracovania titulu korektúry týkajúce sa každého vyhotovenia jednotlivého titulu, pričom počet korektúr môže byť 5 – 10, vzhľadom na viacstupňové schvaľovanie titulov,
- 2.5 umožniť objednávateľovi kontrolovať dielo v každej fáze jeho prípravy a na vyžiadanie dodať podklady na odsúhlasenie kvality alebo iných parametrov v procese spracovania titulu,
- 2.6 upozorniť objednávateľa bez zbytočného odkladu na nevhodnú povahu alebo vady vecí, podkladov alebo pokynov daných mu objednávateľom na vyhotovenie diela, ak zhotoviteľ mohol túto nevhodnosť zistiť pri vynaložení odbornej spôsobilosti,
- 2.7 zhotoviť a dodať objednávateľovi všetky tituly v elektronickej verzii vo formáte PDF, resp. tlačového PDF elektronicou poštou a následne na samostatnom CD nosiči,
- 2.8 dodať tlačové PDF vybranej tlačiarni podľa pokynov objednávateľa (podľa bodu 1.3 tohto článku),

- 2.9 poskytnúť potrebnú súčinnosť vybranej tlačiarne a zodpovedať za kvalitu tlačových podkladov,
- 2.10 vykonať predmet zmluvy riadne v súlade s požiadavkami objednávateľa, v zmysle špecifikácie jednotlivých titulov,
- 2.11 zachovávať mlčanlivosť o obsahu všetkých podkladov a materiálov, ktoré dostal od objednávateľa a použiť ich výlučne na zhotovenie predmetného diela,
- 2.12 zachovávať mlčanlivosť o všetkých cenových, odborných a iných skutočnostiach, s ktorými počas plnenia predmetu zmluvy príde do styku a nakladať s nimi ako s obchodným tajomstvom a neposkytovať ich tretej osobe bez predchádzajúceho písomného súhlasu objednávateľa, a to aj po skončení platnosti tejto zmluvy.

Článok V Cena

- 1 Zmluvné strany sa v súlade so zákonom č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov a s vyhláškou Ministerstva financií SR č. 87/1996 Z. z., ktorou sa vykonáva zákon č. 18/1996 Z.z. o cenách v znení neskorších predpisov dohodli, že maximálna cena za celý predmet zmluvy je 35 826,00 EUR (slovom tridsaťpäťtisíc osemstodvadsaťšesť EUR) bez DPH, čo tvorí predpokladaný finančný objem plnenia predmetu zmluvy. Jednotkové ceny sú uvedené v prílohe č. 1, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy. Celková cena za predmet plnenia tejto zmluvy sa bude odvíjať od skutočne dodaného predmetu zmluvy. Jednotkové ceny za predmet zmluvy sú cenami konečnými, t.j. nebudú sa navyšovať o ďalšie náklady. Objednávateľ pripustí úpravu jednotkových cien zhotoviteľa v priebehu platnosti zmluvy len v prípade zmeny sadzby DPH. Objednávateľ nie je povinný objednať predpokladané množstvo predmetu zmluvy uvedeného v čl. 2 bode 2.2 tejto zmluvy, ani vyčerpať jeho predpokladaný finančný objem. Celkové objednané množstvo predmetu zmluvy bude závisieť od konečných potrieb objednávateľa.
- 2 Dohodnutá cena zahŕňa výtvarné a grafické spracovanie titulov vrátane korektúr, dodanie na CD nosičoch a je pre objednávateľa konečná. V dohodnutej cene sú zahrnuté všetky ekonomicky oprávnené náklady zhotoviteľa súvisiace s realizáciou predmetu zmluvy.
- 3 Zhotoviteľ, ktorý je platiteľom dane z pridanej hodnoty uplatní k dohodnutej cene uvedenej v bode 1 tejto zmluvy DPH podľa všeobecne záväzného právneho predpisu účinného v čase fakturácie.
- 4 V prípade, že po uzavretí zmluvy dôjde k nutnosti zmeniť špecifikáciu niektorej položky predmetu zmluvy, bude cena upravená zodpovedajúco zmeneným podmienkam podľa tej položky bodu 2.2 čl. II zmluvy, ktorá najviac zodpovedá novej špecifikácii, vychádzajúc z cien uvedených v prílohe 1 Tabuľka Štruktúra jednotkových cien za predmet zmluvy.
- 5 Cena neobsahuje autorské honoráre a úhrady najmä za autorské texty, lektorské a odborné posudky, umelecké a dokumentačné fotografie, ilustrácie a kresby, resp. úhrady za úpravu zdrojových podkladových materiálov do podoby umožňujúcej ich spracovanie, pokiaľ to pri danej položke nie je požadované. Výšku týchto úhrad navrhuje, resp. schvaľuje objednávateľ. Vo faktúre za zhotovenie jednotlivého titulu bude výška týchto úhrad uvedená samostatne.

Článok VI Platobné podmienky

- 1 Objednávateľ je oprávnený vystaviť samostatnú objednávku na vypracovanie každého jednotlivého vyhotovenia každého jednotlivého titulu.
- 2 Zhotoviteľ je povinný vystaviť a doručiť objednávateľovi faktúru za vypracovanie každého jedného vyhotovenia, každého jedného titulu samostatne. Zhotoviteľ vystaví faktúru najneskôr do 15 dní po dodaní daného titulu. Preddavky na predmet tejto zmluvy sa poskytovať nebudú.
- 3 Platby budú realizované v eurách. Súčasťou faktúry bude obojstranne podpísaná objednávka. Faktúra bude obsahovať náležitosti podľa § 74 ods. 1 zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o dani z pridanej hodnoty“).
- 4 Objednávateľ je povinný uhradiť zhotoviteľovi dohodnutú cenu bezhotovostne na základe doručenej faktúry, vždy po dodaní každého jednotlivého titulu, v danom rozsahu a v lehote splatnosti v zmysle faktúry. Objednávateľ uhradí dohodnutú cenu v 14-dňovej lehote splatnosti odo dňa doručenia faktúry.
- 5 V prípade, že faktúra bude obsahovať nesprávne cenové údaje alebo faktúra nebude obsahovať všetky údaje podľa zákona dani z pridanej hodnoty, resp. nebude po stránke vecnej alebo formálnej správne vystavená, objednávateľ ju vráti zhotoviteľovi na doplnenie (prepracovanie) a nová lehota splatnosti začne plynúť dňom doručenia doplnenej (prepracovanej) faktúry objednávateľovi.
- 6 Zhotoviteľ sa zaväzuje, že odvedie daň správcovi dane v lehote ustanovenej v § 78 ods. 1 zákona o dani z pridanej hodnoty. Porušenie tejto daňovej povinnosti vyplývajúcej zo všeobecne záväzného právneho predpisu je podstatným porušením tejto zmluvy a je dôvodom na okamžité odstúpenie objednávateľa od tejto zmluvy.

Článok VII Termíny a lehoty plnenia

- 1 Zhotoviteľ sa zaväzuje dodať jednotlivé tituly najneskôr v lehotách vyhotovenia uvedených v podrobnej špecifikácii podľa čl. II bodu 2.2 tejto zmluvy. Pri tituloch, ktoré majú viac vyhotovení je uvedená lehota lehotou na dodanie jednotlivého vyhotovenia.
- 2 Termín posledného dňa lehoty na zhotovenie titulu bude uvedený v objednávke ako termín dodania titulu.

Článok VIII Doba trvania zmluvy

- 1 Zmluva sa uzatvára na obdobie od 15. júla 2015 do 31. mája 2018, alebo do vyčerpania finančného limitu uvedeného v čl. V bode 1 tejto zmluvy.

Článok IX
Miesto plnenia

- 1 Zhotoviteľ dodá predmet zmluvy objednávateľovi do budovy ústredia NBS, Imricha Karvaša 1, 813 25 Bratislava a zároveň tlačové PDF do DTP štúdia tlačiarne vybranej objednávateľom.

Článok X
Vlastnícke právo k zhotovenej veci a licencia

- 1 Objednávateľ sa stáva vlastníkom jednotlivého titulu podľa predmetu zmluvy uvedeného v čl. 2 ods. 2.2 zmluvy odovzdaním jednotlivého titulu objednávateľovi.
- 2 Odovzdaním zhotovenej veci udeľuje zhotoviteľ objednávateľovi bezodplatne súhlas na akékoľvek použitie diela v neobmedzenom rozsahu a čase.
- 3 Zhotoviteľ udeľuje objednávateľovi bezodplatnú výhradnú licenciu na predmet zmluvy a na všetky výtvarné návrhy a kreatívne koncepty bez časového obmedzenia a na všetky formy vyhotovenia rozmnožením diela verejné vystavenie diela, zmeny a spracovanie diela, zverejnenie diela a iné verejné šírenie diela. Výhradnosť licencie zahŕňa aj skutočnosť, že na použitie diela zhotoviteľa (jeho časti) nemôže byť autorom a ani zhotoviteľom akoukoľvek formou udelená licencia (súhlas na použitie diela) tretej osobe odlišnej od objednávateľa, a tiež, že autor a aj zhotoviteľ sa zdrží používania diela zhotoviteľa (jeho dotknutej časti) na iný účel ako na vykonávanie diela podľa tejto zmluvy.
- 4 Objednávateľ je vlastníkom každého jednotlivého titulu podľa tejto zmluvy a je oprávnený používať označenie © na každom jednotlivom titule.

Článok XI
Nebezpečenstvo škody a zodpovednosť za vady

- 1 Zhotoviteľ zodpovedá za správnosť grafického spracovania v súlade s podkladmi dodanými objednávateľom.
- 2 Zhotoviteľ v plnom rozsahu zodpovedá za kvalitu diela.
- 3 Zhotoviteľ zodpovedá za vady, ktoré má dielo v okamihu jeho odovzdania objednávateľovi a za vady diela, ktoré sa vyskytnú po prevzatí diela v záručnej dobe.
- 4 Dňom odovzdania jednotlivého titulu predmetu zmluvy v termíne a spôsobom plnenia prechádza na objednávateľa nebezpečenstvo škôd.
- 5 Zhotoviteľ preberá záväzok za kvalitu poskytnutého diela, pričom dĺžka záručnej doby je 24 mesiacov, záručná doba začína plynúť dňom prevzatia diela objednávateľom.
- 6 Práva zo zodpovednosti za vady, ktoré sa vyskytnú v záručnej dobe, musí objednávateľ uplatniť u zhotoviteľa v záručnej dobe, inak zanikajú.
- 7 Objednávateľ je povinný vady diela bez zbytočného odkladu po ich zistení oznámiť zhotoviteľovi. V oznámení o vadách diela musí objednávateľ vady špecifikovať a uviesť, aký nárok z väd uplatňuje.

- 8 Zhotoviteľ sa zaväzuje zistené vady odstrániť na vlastné náklady, a to bez zbytočného odkladu, najneskôr však do troch dní od doručenia správy o vadách diela, inak je objednávateľ oprávnený od zmluvy okamžite odstúpiť z dôvodu podstatného porušenia tejto zmluvy.

Článok XII **Zmluvné pokuty**

- 1 V prípade, ak zhotoviteľ nedodrží lehotu a termín plnenia, ktorý bol dohodnutý v objednávke (čl. VI zmluvy), resp. lehotu a termín na odstránenie väd, uhradí objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % z ceny nedodaného predmetu zmluvy za každý deň omeškania.
- 2 V prípade omeškania úhrady faktúry v súlade s čl. VI tejto zmluvy je objednávateľ povinný uhradiť úrok z omeškania vo výške 0,02 % z dlžnej sumy za každý deň omeškania.
- 3 Zaplatením zmluvných pokút nie je dotknuté právo zmluvných strán na náhradu škody.

Článok XIII **Zodpovednosť za škodu**

- 1 Zmluvná strana, ktorá poruší svoju povinnosť vyplývajúcu z tejto zmluvy, je povinná nahradiť škodu tým spôsobenú druhej zmluvnej strane, s výnimkou ak preukáže, že porušenie povinnosti bolo spôsobené okolnosťami vylučujúcimi zodpovednosť.

Článok XIV **Osobitné dojednania**

- 1 Zhotoviteľ sa zaväzuje zachovávať mlčanlivosť o obsahu všetkých podkladov a materiálov, ktoré dostal od objednávateľa a zaväzuje sa s nimi nakladať ako s dôvernými v zmysle obchodného tajomstva. Týmto záväzkom mlčanlivosti nie je dotknuté zverejnenie tejto zmluvy ako povinne zverejňovanej zmluvy.
- 2 Zhotoviteľ sa zaväzuje, že predmet tejto zmluvy neposkytne iným osobám.
- 3 Zmluvné strany sa zaväzujú, že si budú poskytovať potrebnú súčinnosť pri plnení záväzkov z tejto zmluvy a navzájom si budú oznamovať všetky okolnosti a informácie, ktoré môžu mať vplyv na realizáciu jednotlivých titulov podľa špecifikácie predmetu zmluvy.
- 4 Zhotoviteľ sa zaväzuje, že bude s objednávateľom bez zbytočného odkladu rokovať o všetkých otázkach, ktoré by mohli negatívne ovplyvniť proces vykonania diela dohodnutého podľa tejto zmluvy a že mu bude oznamovať všetky okolnosti, ktoré by mohli ohroziť dohodnutý termín pre realizáciu diela v zmysle platnej objednávky.

Článok XV **Zrušenie zmluvy**

- 1 Zmluvné strany môžu túto zmluvu zrušiť pred ukončením jej platnosti písomnou dohodou zmluvných strán alebo odstúpením od zmluvy v prípade porušenia zmluvných povinností dohodnutých v tejto zmluve.

- 2 Ak niektorá zmluvná strana poruší svoje zmluvné povinnosti nepodstatným spôsobom, oprávnená strana môže od zmluvy odstúpiť len v tom prípade, ak strana porušujúca zmluvu nesplní svoju povinnosť ani v dodatočnej primeranej lehote v trvaní 10 kalendárnych dní, ktorú jej na to poskytla oprávnená strana. Pokiaľ ktorákoľvek zmluvná strana poruší svoje zmluvné povinnosti podstatným spôsobom, druhá strana je oprávnená od zmluvy odstúpiť bez zbytočného odkladu po tom, ako sa o tomto porušení dozvedela.
- 3 Za podstatné porušenie zmluvnej strany považujú:
 - 3.1 ak zhotoviteľ mešká s odovzdaním diela viac ako 10 dní,
 - 3.2 ak zhotoviteľ opakovane nedodrží termín vyhotovenia a dodania jednotlivého titulu dohodnutý v objednávke,
 - 3.3 ak zhotoviteľ opakovane dodá predmet zmluvy podľa článku II zmluvy s vadami grafického spracovania, tak, že nezodpovedajú podkladom, dodaným objednávateľom,
 - 3.4 ak zhotoviteľ opakovane dodá predmet zmluvy podľa článku II zmluvy s vadami v kvalite,
 - 3.5 ak zhotoviteľ nedodrží lehotu na odstránenie vady dodaného diela,
 - 3.6 ak objednávateľ bude v omeškaní s úhradou faktúry o dvadsať pracovných dní od dohodnutého termínu splatnosti faktúry,
 - 3.7 iné dôvody uvedené v tejto zmluve (čl. VI, bod 6, čl. XI, bod 8 zmluvy).
- 4 Právne účinky odstúpenia od zmluvy nastávajú dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení druhej zmluvnej strane na adresu jej sídla. Odstúpením od zmluvy zanikajú všetky práva a povinnosti zmluvných strán zo zmluvy, okrem nárokov na úhradu spôsobenej škody, nárokov na dovtedy uplatnené zmluvné, resp. zákonné sankcie a úroky, ako aj nárok objednávateľa na bezplatné odstránenie zistených väd už odovzdaného diela.

Článok XVI **Záverečné ustanovenia**

- 1 Obsah zmluvy môže byť zmenený alebo doplnený len písomnými číslovanými dodatkami k tejto zmluve podpísanými obidvoma zmluvnými stranami.
- 2 Táto zmluva (vrátane jej prípadných dodatkov) je povinne zverejňovaná zmluva podľa ustanovení § 5a zákona o slobodnom prístupe k informáciám (zákona č. 211/2000 Z. z. v znení neskorších predpisov) v spojení s ustanoveniami § 1 ods. 2 Obchodného zákonníka (zákona č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov) a s ustanoveniami § 47a Občianskeho zákonníka (zákona č. 40/1964 Zb. v znení neskorších predpisov). Zhotoviteľ súhlasí so zverejnením tejto zmluvy vrátane jej dodatkov a faktúr vystavených za predmet tejto zmluvy a disponuje písomným súhlasom inej dotknutej osoby (osoby konajúcej za zhotoviteľa) na zverejnenie jej údajov v tejto zmluve, v jej dodatkoch a v doručených faktúrach, a to zverejnenie objednávateľom podľa § 5a ods. 1, 6 a 9 a § 5b zákona o slobodnom prístupe k informáciám; tento súhlas možno odvolať len po predchádzajúcom písomnom súhlase objednávateľa.
- 3 Zmluva nadobúda platnosť a je pre zmluvné strany záväzná odo dňa jej podpísania oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán, ak oprávnení zástupcovia oboch zmluvných strán nepodpíšu túto zmluvu v ten istý deň, tak rozhodujúci je deň neskoršieho

podpisu. Zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle (internetovej stránke) objednávateľa (§ 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka v spojení s § 5a ods. 1, 6 a 9 zákona o slobodnom prístupe k informáciám).

- 4 Pokiaľ v tejto zmluve nebolo dohodnuté inak, riadia sa právne vzťahy medzi zmluvnými stranami ustanoveniami Obchodného zákonníka, zákona č. 618/2003 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom v znení neskorších predpisov (autorského zákona) a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi.
- 5 Zmluvné strany sa dohodli, že písomná korešpondencia bude posielaná na adresy uvedené v čl. I tejto zmluvy a v prípade ich zmeny je povinná tá strana, u ktorej zmena nastala o tom písomne druhú zmluvnú stranu bezodkladne informovať. V prípade akýchkoľvek nejasností, neprevzatia písomností či pochybností pri doručovaní písomností bude za deň doručenia považovaný 3 pracovný deň nasledujúci po dni, kedy bola písomnosť preukázateľne odoslaná na adresu zmluvnej strany uvedenú v záhlaví tejto zmluvy, resp. na inú adresu písomne oznámenú druhej zmluvnej strane.
- 6 Zmluvné strany (každá za seba) zhodne záväzne vyhlasujú, že sú oprávnené uzavrieť túto zmluvu, a že táto zmluva nebola uzavretá za nevýhodných ani nevyhovujúcich podmienok pre žiadnu zmluvnú stranu. Súčasne zmluvné strany (každá za seba) zhodne záväzne vyhlasujú, že sa s touto zmluvou dôkladne oboznámili a jej obsahu porozumeli, súhlasia s ňou, zaväzujú sa ustanovenia tejto zmluvy plniť, pričom zmluvné strany na znak toho, že táto zmluva je určitá, zrozumiteľná a zodpovedá ich slobodnej vôli, vlastnoručne podpísali túto zmluvu prostredníctvom svojich oprávnených zástupcov.
- 7 Zmluva je vyhotovená v šiestich rovnopisoch, štyri pre objednávateľa a dva pre zhotoviteľa.
- 8 Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je jej príloha č.1: Tabuľka Štruktúra jednotkových cien za predmet zmluvy.

V Bratislave dňa

V Bratislave dňa

.....

Národná banka Slovenska

za objednávateľa

.....

Progress Promotion Bratislava, spol. s r.o.

za zhotoviteľa